



---

## HCX Series

CONVETTORE  
CONVECTOR  
CONVECTEUR  
KONVEKTOR  
LUCHTVERHITTER  
AQUECEDOR  
ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ  
ΚΟΗΒΕΚΤΟΡ  
FŰTŐBERENDEZÉS  
KONVEKTOR  
KONWEKTOR  
KONVEKSJONSOVN  
VÄRMEELEMENT  
LÄMMITIN  
سخان



---

**De'Longhi**

## ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

---

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead and an appropriate plug fitted, as below.  
With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must.  
NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.  
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
- B) UK Plug specifications: please follow the instructions provided below.

### IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

If you have a 3-pins plug, do not connect any wire to the "earth" terminal.

**IT**

pag. 4

**EN**

page 8

**FR**

page 12

**DE**

S.16

**NL**

pag. 21

**ES**

pág. 26

**PT**

pág. 30

**EL**

σελ.34

**RU**

стр. 39

**KZ**

Бет. 44

**HU**

old. 50

**CS**

str. 55

**SK**

str. 59

**PL**

str. 63

**NO**

sid. 67

**SV**

sid. 71

**DA**

sid. 75

**FI**

siv. 79

**HR**

str. 83

**SL**

str. 87

**BG**

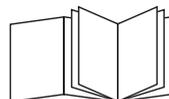
стр. 91

**RO**

pag. 96

**SA**

صفحة 2



DESCRIZIONE/DESCRIPTION/BESCHREIBUNG/BESCHRIJVING/DESCRIPCIÓN/DESCRIÇÃO/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/  
 ОПИСАНИЕ/СИПАТТАМАСЫ/LEIRÁS/POPIS/OPIS/BESKRIVELSE/BESKRIVNING/KUVAUS/ОПИСАНИЕ/  
 DESCRIERE محمصة خبز

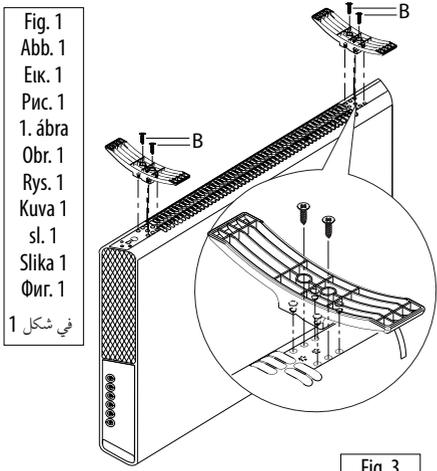


Fig. 1  
 Abb. 1  
 Етк. 1  
 Рис. 1  
 1. ábra  
 Obr. 1  
 Rys. 1  
 Kuva 1  
 sl. 1  
 Slika 1  
 Фиг. 1  
 في شكل 1

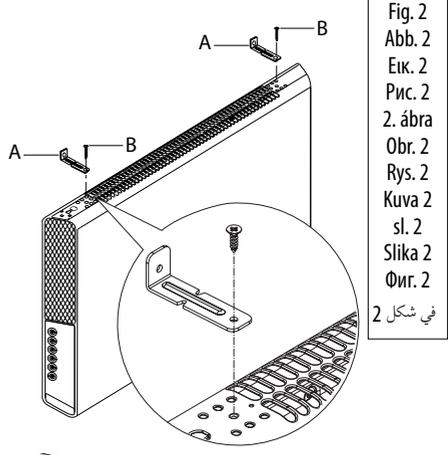


Fig. 2  
 Abb. 2  
 Етк. 2  
 Рис. 2  
 2. ábra  
 Obr. 2  
 Rys. 2  
 Kuva 2  
 sl. 2  
 Slika 2  
 Фиг. 2  
 في شكل 2

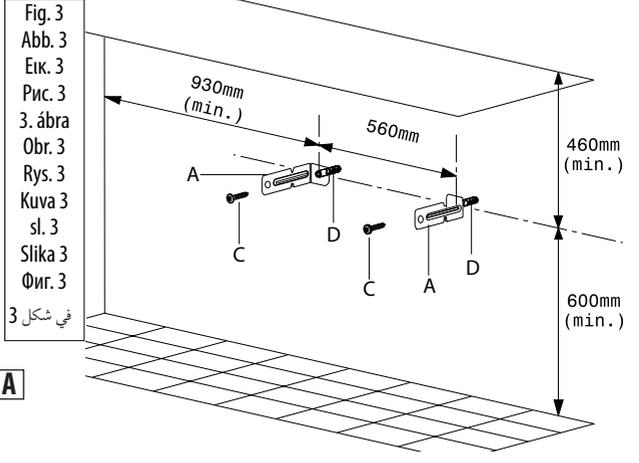
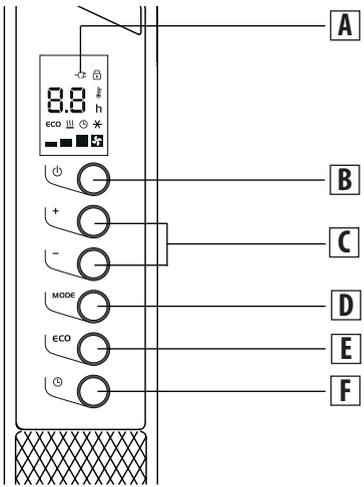


Fig. 3  
 Abb. 3  
 Етк. 3  
 Рис. 3  
 3. ábra  
 Obr. 3  
 Rys. 3  
 Kuva 3  
 sl. 3  
 Slika 3  
 Фиг. 3  
 في شكل 3



## AVVERTENZE IMPORTANTI

### Avvertenze di sicurezza



#### Attenzione!

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione. **ATTENZIONE:** Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.
- **ATTENZIONE:** al fine di evitare il surriscaldamento, non coprire  l'apparecchio per nessuna ragione durante il suo funzionamento, ciò comporterebbe un pericoloso surriscaldamento.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Quando l'apparecchio viene usato con i piedini non sistemarlo in prossimità di vasche, lavandini, docce, lavelli o piscine.
- Se decidete di fissare l'apparecchio alla parete, assicuratevi che l'interruttore o altri dispositivi di controllo non siano alla portata delle persone che si trovano all'interno della vasca o della doccia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare ogni rischio.
- **ATTENZIONE:** per evitare rischi connessi al resettaggio accidentale del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.
- Non usare l'apparecchio in stanze di piccole dimensioni al cui interno vi siano persone che non sono in grado di lasciare autonomamente la stanza, a meno che esse non siano costantemente sorvegliate.



#### Nota bene:

- Non utilizzare mai l'apparecchio per asciugare il bucato.
- Non sistemare mai il cavo di alimentazione sull'apparecchio quando questo è caldo.
- Si raccomanda di non posizionare l'apparecchio in presenza di correnti d'aria, poiché forti correnti d'aria possono influenzare negativamente l'efficienza del dispositivo.
- Usare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- L'apparecchio deve essere posizionata a una distanza minima di 80 cm da mobili o altri oggetti.
- Al primo utilizzo, far funzionare l'apparecchio per almeno 15 minuti con termostato al massimo per eliminare l'odore di "nuovo". L'apparecchio potrebbe emettere del fumo, dovuto alla presenza di sostanze protettive applicate alla resistenza, prima del trasporto.
- Non posizionare l'apparecchio sopra tappeti o moquette a pelo lungo, per evitare di ostruire la griglia di entrata dell'aria, posta sotto l'apparecchio.
- Non ostruite la griglia di uscita dell'aria calda o la griglia di entrata dell'aria sul fondo dell'apparecchio.
- Posizionate l'apparecchio in modo che la spina e la presa di corrente possano essere facilmente raggiungibili anche dopo l'installazione.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui superficie

sia inferiore a 4 m<sup>2</sup>.

- Un dispositivo di sicurezza antiribaltamento interrompe il funzionamento qualora l'apparecchio sia rovesciato, o comunque posizionato in modo inappropriato tanto da comprometterne la sicurezza. L'apparecchio emette un segnale acustico e il display visualizza un punto lampeggiante. Dopo essere stato ricollocato in posizione verticale, l'apparecchio necessita di alcuni secondi prima di riprendere a funzionare. Si veda il paragrafo: "individuazione dei problemi".
- L'apparecchio è fornito di un dispositivo di sicurezza per lo spegnimento in caso di surriscaldamento accidentale. Per resettare, scollegare la spina per alcuni minuti, rimuovere la causa del surriscaldamento e ricollegare l'apparecchio. Se questa situazione anomala si ripete più volte, contattare il servizio clienti.



### **Pericolo di scottature!!**

- L'uso di una prolunga è sconsigliato, perché può surriscaldarsi durante il funzionamento dell'apparecchio.



L'apparecchio si conforma alle seguenti direttive CE:

- Direttive sul Basso Voltaggio 2006/95/CE e successive rettifiche;
- Direttiva EEC 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) e successive rettifiche;

### **Smaltimento dell'apparecchio**



Ai sensi della direttiva Europea 2002/96/EC, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

## **INTRODUZIONE**

Grazie per aver scelto un prodotto De'Longhi. Vi preghiamo di prendervi qualche minuto per leggere le istruzioni ed evitare rischi o danni per l'apparecchio.

### **Simboli utilizzati in queste istruzioni**

Avvisi importanti sono identificati con i seguenti simboli. Il rispetto delle avvertenze è importante. Il mancato rispetto delle avvertenze può portare a folgorazione, gravi lesioni, incendio o danni all'apparecchio.



### **Attenzione!**

La mancata osservanza delle avvertenze può causare lesioni o danni all'apparecchio.



### **Pericolo di scottature!!**

La mancata osservanza delle avvertenze può causare ustioni o scottature.



### **Nota:**

Questo simbolo indica raccomandazioni e informazioni importanti per l'utilizzatore.

## **DESCRIZIONE**

- A** spia di alimentazione
- B** pulsante ON/STAND BY
- C** pulsante di regolazione +/-
- D** pulsante MODE (per selezionare la modalità operativa)
- E** pulsante "ECO plus"
- F** pulsante del Timer

### **Istruzioni generali**

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Controllare che l'apparecchio o il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto. Non avviare l'apparecchio se danneggiato. Rimuovere tutto il materiale promozionale dall'apparecchio. L'apparecchio è adatto sia ad un utilizzo a pavimento sia al fissaggio a parete. Non montare i piedini se viene montato a parete.

### **Collegamento elettrico.**

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, verificare che la tensione indicata nella targa caratteristiche dell'apparecchio sia la stessa del vostro impianto elettrico e che esso sia in grado di sopportare il consumo (Watt) indicato dall'etichettatura.
- Se si utilizza più di un apparecchio alla volta, è importante assicurarsi che l'impianto elettrico sia in grado di sopportare la potenza richiesta.

### **Installazione a pavimento montaggio dei piedini**

Capovolgere l'apparecchio su un tappeto o una superficie morbida per evitare danni alla vernice. Fissare i piedini con le 4 viti B in dotazione  (vedere fig. 1), 2 per ogni piedino.

### **Installazione a parete**

Il kit per l'installazione a parete contiene:

4 sostegni in metallo (A) 

2 viti 4,8X13 PH (B) 

4 viti 4,5X25 PH (C) 

4 tasselli in plastica 6X30 (D) 

### **Attrezzi necessari e tempo stimato per il montaggio**

Cacciavite PH 2X100 (a stella)

Tempo di montaggio stimato: 30 minuti

Prima di installare l'unità, verificare quanto segue:

- L'apparecchio non deve essere sistemato direttamente sotto una presa di corrente.**
- La spina e la presa di corrente devono essere facilmente raggiungibili dopo l'installazione.**
- Nè cavi elettrici nè altri tubi possano essere danneggiati durante l'installazione.**
- Tenere lontano da tende o materiali infiammabili.**

Per il fissaggio a parete, procedere come indicato di seguito:

Capovolgere l'apparecchio su una superficie morbida. Con un cacciavite fissare i due sostegni A con le viti B come mostrato in Fig. 2. Per muri in mattoni usare una punta per cemento da 6 mm. Per cartongesso o contropareti (vuote), si raccomanda l'uso di viti e ancoraggi appropriati (non in dotazione).

1. Prima di forare la parete, segnate il punto esatto, rispettando le distanze minime come mostrato nella Fig. 3
2. Fate i buchi rispettando i segni che avete fatto e inserite i tasselli ancoraggi in plastica D.
3. Fissate i 2 sostegni in metallo A usando le viti C in dotazione.
4. Appendete l'apparecchio ai sostegni.
5. Segnate i punti di fissaggio in basso. Rimuovete l'apparecchio, fate i fori inferiori e inserite i tasselli D.
6. Ora, potete riappendere l'apparecchio ai sostegni e fissare la parte inferiore dell'apparecchio con le 2 viti C rimanenti.

## USO

### Funzionamento e uso

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. L'apparecchio emette un bip. La spia di alimentazione (A) si aziona e rimane accesa mentre l'apparecchio è alimentato.
3. L'apparecchio entra in stand-by.
4. Premere il pulsante ON/STAND-BY (B) per accendere l'apparecchio. Inizierà a riscaldare la stanza a seconda delle impostazioni correnti.
5. Premere il pulsante MODE (D) per selezionare una delle seguenti modalità operative:

### Antigelo ✱

Riscaldamento 1 

Riscaldamento 2 

Riscaldamento 3 

Riscaldamento 3 + Ventilatore 

#### 5.1 Antigelo ✱

Con questa modalità, l'apparecchio mantiene l'ambiente a una temperatura di almeno 7°C per evitare il congelamento.

#### 5.2 Riscaldamento 1,2,3 e Riscaldamento 3 + Ventilatore

Con questa modalità, la temperatura desiderata può essere selezionata premendo i pulsanti di regolazione + e -. Premendo + o - una volta, la temperatura (mostrata sul display) aumenterà o diminuirà di 1°C.

Riscaldamento 1 

L'apparecchio funziona a bassa potenza.

Riscaldamento 2 

L'apparecchio funziona a media potenza.

Riscaldamento 3 

L'apparecchio funziona ad alta potenza.

Riscaldamento 3 + Ventilatore 

L'apparecchio funziona alla massima potenza con i ventilatori. L'intervallo di temperatura a disposizione varia da 16°C a 32°C.

### 6. "ECO plus": funzione

La funzione "ECO plus" è disponibile solo nelle modalità Riscaldamento 1,2,3 e 3 + ventilatore. Per attivare questa funzione premere il pulsante "ECO plus" (E). Quando questa funzione è attiva, l'apparecchio automaticamente regola il livello più appropriato di potenza per garantire un comfort ottimale e ridurre il consumo di energia. Mentre la funzione "ECO plus" è attiva, l'apparecchio potrebbe passare automaticamente a una potenza di riscaldamento inferiore da quella indicata sul display.

### Funzionamento

Il simbolo , cambiando di colore, indica come sta effettivamente funzionando l'apparecchio.

 **ROSSO**: l'unità sta riscaldando alla massima potenza.

 **GIALLO**: l'unità sta riscaldando a media potenza.

 **VERDE**: l'unità sta riscaldando alla minima potenza.

 **assente**: l'unità non sta riscaldando.

### Luminosità del display

L'apparecchio consente due impostazioni di luminosità del display. La più alta è attiva dopo che un qualsiasi bottone è stato premuto. Dopo pochi secondi di inattività della tastiera, la luminosità si abbassa a livello operativo.

### Blocco tastiera

Al fine di evitare l'accensione accidentale, si può bloccare la tastiera utilizzando la funzione apposita.

Per attivare questa funzione premere i pulsanti + e - (C) contemporaneamente per almeno 3 secondi. Il display mostra questo simbolo  e un doppio segnale acustico viene emesso. Per disattivare la funzione procedere allo stesso modo.

### Funzione timer

Questa funzione può essere attivata in due modi diversi.

**Accensione ritardata**: Con l'apparecchio in stand-by, premere il pulsante timer (F) . Il  simbolo è mostrato lampeggiante con il tempo rimanente prima che l'apparecchio si accenda.

Cambiare le ore usando i pulsanti + e - (C), poi attendere qualche secondo per la registrazione del programma.

Il display visualizzerà la spia di alimentazione (A) per la modalità in stand-by e il simbolo  per indicare che il timer è stato impostato. Una volta raggiunta l'ora programmata, l'apparecchio si accenderà con le stesse impostazioni utilizzate durante il precedente periodo di funzionamento.



**Spegnimento ritardato:** Con l'apparecchio su ON, premere il pulsante timer (🕒) (F). Il simbolo (🕒) è mostrato lampeggiante con il tempo rimanente prima che l'apparecchio vada in stand-by. Cambiare le ore usando i bottoni + e - (C), poi attendere qualche secondo per la registrazione del programma. Le impostazioni correnti e il simbolo (🕒) vengono mostrati sul display. Alla fine del tempo impostato l'apparecchio passa automaticamente in stand-by. Per tornare al funzionamento senza timer, premere il pulsante timer due volte. Il simbolo del timer (🕒) scompare dal display.

Nota: l'orario può essere impostato da 0,5 a 24 ore.

### Cambiare la scala della temperatura

Il display può mostrare la temperatura sia in gradi F (Fahrenheit) che

C (Celsius). Per selezionare la scala desiderata, quando l'unità è in condizione di stand-by tenere premuto il pulsante "+" per almeno 10 secondi, poi rilasciare.

Il cambiamento di scala sarà indicato da due brevi bip.

### MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi tipo di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e aspettare che si raffreddi completamente. L'apparecchio non richiede particolare manutenzione. Basta rimuovere la polvere con un panno morbido e asciutto. Non usare mai polvere abrasiva o solventi. Se necessario rimuovere le aree di sporco concentrato con un aspirapolvere.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Si veda la targa caratteristiche
Potenza assorbita	"

### INDIVIDUAZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Assicurarsi che la spina sia inserita e che la presa sia funzionante	Collegare alla presa di corrente.
	La temperatura impostata potrebbe essere troppo bassa	Impostare una temperatura più alta
	Il blocco tastiera potrebbe essere attivo	Si veda la sezione "blocco tastiera"
L'apparecchio non funziona (il display può lampeggiare e si sente un bip intermittente)	Le griglie di entrata o uscita dell'aria potrebbero essere ostruite	Rimuovere l'ostruzione rimuovere la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'apparecchio. Dopo qualche minuto collegare nuovamente. Se l'apparecchio non funziona vi preghiamo di contattare il servizio Customer Experience.
Il display mostra un punto lampeggiante e si sente un bip intermittente	L'apparecchio potrebbe essersi rovesciato o essere posizionato in modo improprio	Assicuratevi che l'apparecchio sia in posizione verticale e su una superficie piatta. Posizionatelo correttamente
Il display mostra "PF"	Il sensore di temperatura potrebbe non funzionare	Contattate il centro servizi più vicino
Il display mostra "H" lampeggiante (la potenza di riscaldamento si ridurrà automaticamente e progressivamente)	La temperatura interna è troppo alta	Per rimuovere le cause dell'allarme, controllare che l'unità non sia coperta od ostruita. L'apparecchio funzionerà nuovamente dopo alcuni minuti. Controllare che l'apparecchio sia posizionato correttamente rispettando la distanza minima dalla parete o da altri oggetti, come indicato nella targa caratteristiche, altrimenti, posizionate l'apparecchio correttamente. L'apparecchio riprenderà a funzionare di nuovo dopo pochi minuti.